

Το παρόν έγγραφο αποτελεί απλώς βοήθημα τεκμηρίωσης και τα θεσμικά όργανα δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του

► **B**

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Ιουνίου 2011

σχετικά με την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της σύμβασης της Χάγης, της 23ης Νοεμβρίου 2007, για την είσπραξη, σε διεθνές επίπεδο, απαιτήσεων διατροφής παιδιών και άλλων μορφών οικογενειακής διατροφής

(2011/432/ΕΕ)

(ΕΕ L 192 της 22.7.2011, σ. 39)

Τροποποιείται από:

Επίσημη Εφημερίδα

αριθ. σελίδα ημερομηνία

► **M1** Απόφαση 2014/218/ΕΕ του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 2014

L 113 1 16.4.2014



ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Ιουνίου 2011

σχετικά με την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της σύμβασης της Χάγης, της 23ης Νοεμβρίου 2007, για την είσπραξη, σε διεθνές επίπεδο, απαιτήσεων διατροφής παιδιών και άλλων μορφών οικογενειακής διατροφής

(2011/432/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 81 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β) και παράγραφος 8 δεύτερο εδάφιο πρώτη πρόταση,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ένωση καταβάλλει προσπάθειες για την εγκαθίδρυση κοινού δικαστικού χώρου, βασιζόμενου στην αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των αποφάσεων.
- (2) Η σύμβαση της Χάγης, της 23ης Νοεμβρίου 2007, για την είσπραξη σε διεθνές επίπεδο απαιτήσεων διατροφής τέκνων και άλλων μορφών οικογενειακής διατροφής αποτελεί καλή βάση για παγκόσμιο σύστημα διοικητικής συνεργασίας και για την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και ρυθμίσεων σε υποθέσεις διατροφής, προβλέποντας δωρεάν νομική συνδρομή σε σχεδόν όλες τις υποθέσεις διατροφής παιδιών και απλουστευμένη διαδικασία για την αναγνώριση και εκτέλεση.
- (3) Το άρθρο 59 της σύμβασης επιτρέπει σε οργανισμούς περιφερειακής οικονομικής ολοκλήρωσης όπως η Ένωση να υπογράψουν, αποδεχθούν ή εγκρίνουν τη σύμβαση ή να προσχωρήσουν σε αυτή.
- (4) Τα θέματα που διέπονται από τη σύμβαση καλύπτονται επίσης από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 4/2009 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία σε θέματα υποχρεώσεων διατροφής ⁽²⁾. Όπως συμφωνήθηκε όταν εκδόθηκε η απόφαση 2011/220/ΕΕ του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2011, σχετικά με την υπογραφή της σύμβασης ⁽³⁾, είναι σκόπιμο να εγκρίνει η Ένωση τη σύμβαση μόνη της και να ασκεί την αρμοδιότητά της για όλα τα θέματα που διέπονται από αυτήν. Συνεπεία αυτού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να δεσμεύονται από τη σύμβαση δυνάμει της εγκρίσεώς της από την Ένωση.
- (5) Κατά την έγκριση της σύμβασης η Ένωση θα πρέπει συνεπώς να προβεί στη δήλωση δικαιοδοσίας σύμφωνα με το άρθρο 59 παράγραφος 3 της σύμβασης.

⁽¹⁾ Γνώμη που εδόθη στις 11 Φεβρουαρίου 2010 (ΕΕ L 341 Ε της 16.12.2010, σ. 98).

⁽²⁾ ΕΕ L 7 της 10.1.2009, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 93 της 7.4.2011, σ. 9.

▼ B

- (6) Η Ένωση θα πρέπει εξάλλου να διατυπώσει κατά την έγκριση της σύμβασης όλες τις επιφυλάξεις και να προβεί σε όλες τις δηλώσεις που επιτρέπονται αντιστοίχως από το άρθρο 62 και από το άρθρο 63 της σύμβασης, εφόσον τις κρίνει αναγκαίες.
- (7) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει εν προκειμένω να δηλώσει, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 της σύμβασης, ότι θα επεκτείνει την εφαρμογή των κεφαλαίων II και III της σύμβασης στις υποχρεώσεις διατροφής μεταξύ συζύγων και πρώην συζύγων. Θα πρέπει ταυτοχρόνως να προβεί σε μονομερή δήλωση σύμφωνα με την οποία θα δεσμεύεται να εξετάσει σε μεταγενέστερο στάδιο τη δυνατότητα ευρύτερης επέκτασης του πεδίου εφαρμογής.
- (8) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να εκφράσει την επιφύλαξη που προβλέπεται στο άρθρο 44 παράγραφος 3 της σύμβασης σχετικά με τις γλώσσες που γίνονται αποδεκτές στις επικοινωνίες μεταξύ των κεντρικών αρχών. Τα κράτη μέλη τα οποία επιθυμούν να διατυπώσει η Ευρωπαϊκή Ένωση την επιφύλαξη αυτή εξ ονόματός τους θα πρέπει να ενημερώσουν εκ των προτέρων σχετικά την Επιτροπή, διευκρινίζοντας το περιεχόμενο της εν λόγω επιφύλαξης.
- (9) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει, τέλος, να προβεί στις δηλώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) και στο άρθρο 44 παράγραφοι 1 και 2 της σύμβασης. Τα κράτη μέλη τα οποία επιθυμούν να προβεί η Ευρωπαϊκή Ένωση στις δηλώσεις αυτές εξ ονόματός τους θα πρέπει να ενημερώσουν εκ των προτέρων σχετικά την Επιτροπή, διευκρινίζοντας το περιεχόμενο των εν λόγω δηλώσεων.
- (10) Ένα κράτος μέλος το οποίο ενδεχομένως χρειασθεί εκ των υστέρων να άρει την επιφύλαξη του παραρτήματος II που το αφορά ή να τροποποιήσει ή άρει τη δήλωση του παραρτήματος III που το αφορά ή να προσθέσει δήλωση για το παράρτημα III που το αφορά, πρέπει να ενημερώσει σχετικά το Συμβούλιο και την Επιτροπή. Βάσει αυτής της ενημέρωσης, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να προβεί στην προσηύκουςα κοινοποίηση προς τον θεματοφύλακα.
- (11) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενημερώσουν την Επιτροπή σχετικά με τις κεντρικές αρχές που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3) της σύμβασης και θα πρέπει να της κοινοποιήσουν τις πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία, τις διαδικασίες και τις υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 57 της σύμβασης. Η Επιτροπή θα πρέπει να διαβιβάσει αυτές τις πληροφορίες στο Μόνιμο Γραφείο της διάσκεψης της Χάγης για το Ιδιωτικό Διεθνές Δίκαιο (εφεξής «Μόνιμο Γραφείο») τη στιγμή της κατάθεσης της πράξης έγκρισης από την Ένωση, κατά τα απαιτούμενα από τη σύμβαση.
- (12) Τα κράτη μέλη, όταν παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες σχετικά με τις κεντρικές αρχές τους και τη νομοθεσία, τις διαδικασίες και τις υπηρεσίες τους, θα πρέπει να χρησιμοποιούν το έντυπο περιγραφής χώρας που συνιστάται και έχει δημοσιευθεί από τη διάσκεψη της Χάγης για το Ιδιωτικό Διεθνές Δίκαιο, ει δυνατόν στην ηλεκτρονική του μορφή.
- (13) Ένα κράτος μέλος το οποίο ενδεχομένως θα χρειασθεί να τροποποιήσει εκ των υστέρων πληροφορίες σχετικά με την κεντρική αρχή ή τη νομοθεσία, τις διαδικασίες και τις υπηρεσίες του θα πρέπει να ενημερώσει απευθείας το Μόνιμο Γραφείο, κοινοποιώντας ταυτοχρόνως την τροποποίηση στην Επιτροπή.

▼ B

- (14) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία συμμετέχουν στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.
- (15) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου 22 για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η σύμβαση της Χάγης της 23ης Νοεμβρίου 2007 για την ανάκτηση διατροφής παιδιών και άλλων μορφών οικογενειακής διατροφής σε αλλοδαπό κράτος (εφεξής «η σύμβαση») εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το κείμενο της σύμβασης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να καταθέσουν εξ ονόματος της Ένωσης την πράξη που αναφέρεται στο άρθρο 58 παράγραφος 2 της σύμβασης.

Άρθρο 3

Κατά την κατάθεση της πράξης που αναφέρεται στο άρθρο 58 παράγραφος 2 της σύμβασης η Ένωση προβαίνει στη δήλωση δικαιοδοσίας σύμφωνα με το άρθρο 59 παράγραφος 3 της σύμβασης.

Το κείμενο της δήλωσης αυτής περιλαμβάνεται στο μέρος Α του παραρτήματος I της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

1. Κατά την κατάθεση της πράξης που αναφέρεται στο άρθρο 58 παράγραφος 2 της σύμβασης η Ένωση δηλώνει, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 της σύμβασης, ότι θα επεκτείνει την εφαρμογή των κεφαλαίων II και III της σύμβασης στις υποχρεώσεις διατροφής μεταξύ συζύγων και πρώην συζύγων.

Το κείμενο της δήλωσης αυτής περιλαμβάνεται στο μέρος Β του παραρτήματος I της παρούσας απόφασης.

2. Η Ένωση, κατά την κατάθεση της πράξης που αναφέρεται στο άρθρο 58 παράγραφος 2 της σύμβασης, προβαίνει ταυτοχρόνως στη μονομερή δήλωση που επισυνάπτεται στο παράρτημα IV της παρούσας απόφασης.

▼ B*Άρθρο 5*

Κατά την κατάθεση της πράξης που αναφέρεται στο άρθρο 58 παράγραφος 2 της σύμβασης η Ένωση διατυπώνει την επιφύλαξη που προβλέπεται στο άρθρο 44 παράγραφος 3 της σύμβασης σχετικά με τα κράτη μέλη που αντιτάσσονται στη χρήση είτε της γαλλικής είτε της αγγλικής γλώσσας στις κοινοποιήσεις μεταξύ των κεντρικών αρχών.

Το κείμενο της δήλωσης αυτής περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 6

Κατά την κατάθεση της πράξης που αναφέρεται στο άρθρο 58 παράγραφος 2 της σύμβασης η Ένωση προβαίνει στις δηλώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) της σύμβασης σχετικά με τις πληροφορίες ή τα έγγραφα που απαιτούν τα κράτη μέλη και στο άρθρο 44 παράγραφος 1 της σύμβασης σχετικά με τις γλώσσες που γίνονται δεκτές από τα κράτη μέλη επιπλέον των επίσημων γλωσσών τους καθώς και στη δήλωση που προβλέπεται στο άρθρο 44 παράγραφος 2 της σύμβασης.

Τα κείμενα των δηλώσεων αυτών περιλαμβάνονται στο παράρτημα III της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 7

1. Το αργότερο έως τις 10 Δεκεμβρίου 2012, τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή:

- α) τα στοιχεία των κεντρικών αρχών που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 της σύμβασης και
- β) τις πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία, τις διαδικασίες και τις υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 57 της σύμβασης.

2. Για τη διαβίβαση των πληροφοριών της παραγράφου 1 στην Επιτροπή, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν το έντυπο περιγραφής χώρας που συνιστάται και έχει δημοσιευθεί από τη διάσκεψη της Χάγης για το Ιδιωτικό Διεθνές Δίκαιο, ει δυνατόν στην ηλεκτρονική του μορφή.

3. Η Επιτροπή διαβιβάζει τα έντυπα περιγραφής χώρας που συμπληρώνουν τα κράτη μέλη στο Μόνιμο Γραφείο της διάσκεψης της Χάγης για το Ιδιωτικό Διεθνές Δίκαιο («Μόνιμο Γραφείο») όταν η Ένωση καταθέσει την επίσημη πράξη που αναφέρεται στο άρθρο 58 παράγραφος 2 της σύμβασης.

Άρθρο 8

Ένα κράτος μέλος το οποίο επιθυμεί να άρει την επιφύλαξη του παραρτήματος II που το αφορά ή να τροποποιήσει ή άρει τη δήλωση του παραρτήματος III που το αφορά ή να προσθέσει δήλωση για το παράρτημα III που το αφορά, πρέπει να ενημερώσει το Συμβούλιο και την Επιτροπή σχετικά με την επιδιωκόμενη απόσυρση, τροποποίηση ή προσθήκη.

Η Ένωση προβαίνει εν συνεχεία στην ενδεδειγμένη κοινοποίηση προς τον θεματοφύλακα σύμφωνα με το άρθρο 63 παράγραφος 2 της σύμβασης.

▼ B*Άρθρο 9*

Ένα κράτος μέλος το οποίο, μετά την αρχική διαβίβαση του εντύπου περιγραφής χώρας που το αφορά από την Επιτροπή, επιθυμεί να τροποποιήσει τις πληροφορίες που περιέχονται στο έντυπο αυτό, ενημερώνει απευθείας το Μόνιμο Γραφείο ή προβαίνει, σε περίπτωση χρήσης της ηλεκτρονικής μορφής εντύπου περιγραφής χώρας, απευθείας στην απαιτούμενη τροποποίηση. Ενημερώνει ταυτοχρόνως σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα έκδοσής της.



M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τον χρόνο έγκρισης της σύμβασης της Χάγης, της 23ης Νοεμβρίου 2007, για την ανάκτηση διατροφής παιδιών και άλλων μορφών οικογενειακής διατροφής σε αλλοδαπό κράτος (εφεξής «σύμβαση») σύμφωνα με το άρθρο 63 της σύμβασης αυτής

A. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 59 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΕΠΙ ΘΕΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι ασκεί τη δικαιοδοσία επί όλων των θεμάτων τα οποία διέπονται από τη σύμβαση. Συνεπεία αυτού, τα κράτη μέλη δεσμεύονται από τη σύμβαση δυνάμει της εγκρίσεώς της από την Ευρωπαϊκή Ένωση.
2. Τα μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας είναι το Βασίλειο του Βελγίου, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, η Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ιρλανδία, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Κροατίας, η Ιταλική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Ουγγαρία, η Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Ρουμανία, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Σλοβακική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.
3. Ωστόσο, η παρούσα δήλωση δεν εφαρμόζεται στο Βασίλειο της Δανίας, σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 22) για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
4. Η παρούσα δήλωση δεν εφαρμόζεται στα εδάφη των κρατών μελών στα οποία δεν εφαρμόζεται η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (βλέπε άρθρο 355 της εν λόγω Συνθήκης) και δεν θίγει μέτρα ή θέσεις που μπορούν ενδεχομένως να υιοθετηθούν δυνάμει της σύμβασης από τα οικεία κράτη μέλη εξ ονόματος και προς το συμφέρον των εν λόγω εδαφών.
5. Η εφαρμογή της σύμβασης στη συνεργασία μεταξύ των κεντρικών αρχών είναι ευθύνη των κεντρικών αρχών κάθε μεμονωμένου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συνεπώς, όποτε μια κεντρική αρχή συμβαλλόμενου κράτους χρειάζεται να επικοινωνήσει με κεντρική αρχή κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να επικοινωνεί απευθείας με την οικεία κεντρική αρχή. Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρίστανται επίσης, όποτε το κρίνουν σκόπιμο, σε όλες τις ειδικές επιτροπές στις οποίες ενδεχομένως θα ανατεθεί η παρακολούθηση της εφαρμογής της σύμβασης.

B. ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι θα επεκτείνει την εφαρμογή των κεφαλαίων II και III στις υποχρεώσεις διατροφής μεταξύ συζύγων.

▼ M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Επιφύλαξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τον χρόνο έγκρισης της σύμβασης της Χάγης, της 23ης Νοεμβρίου 2007, για την είσπραξη, σε διεθνές επίπεδο, απαιτήσεων διατροφής παιδιών και άλλων μορφών οικογενειακής διατροφής («σύμβαση») σύμφωνα με το άρθρο 62 της σύμβασης αυτής

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διατυπώνει την ακόλουθη επιφύλαξη που προβλέπεται στο άρθρο 44 παράγραφος 3 της σύμβασης:

Η Τσεχική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ελληνική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, η Ουγγαρία, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Σλοβακική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας αντιτίθενται στη χρήση της γαλλικής γλώσσας στις επικοινωνίες μεταξύ των κεντρικών αρχών.

Η Γαλλική Δημοκρατία και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου αντιτίθενται στη χρήση της αγγλικής γλώσσας στις επικοινωνίες μεταξύ των κεντρικών αρχών.

▼ M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τον χρόνο έγκρισης της σύμβασης της Χάγης, της 23ης Νοεμβρίου 2007, για την είσπραξη, σε διεθνές επίπεδο, απαιτήσεων διατροφής παιδιών και άλλων μορφών οικογενειακής διατροφής («σύμβαση») σύμφωνα με το άρθρο 63 της σύμβασης αυτής

1. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 11 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ ζ) ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι, στα κράτη μέλη που απαριθμούνται κατωτέρω, κάθε αίτηση, εκτός από αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχείο α) της σύμβασης, πρέπει να περιλαμβάνει τις πληροφορίες ή τα έγγραφα που ορίζονται για καθένα από τα αναφερόμενα κράτη μέλη:

Βασίλειο του Βελγίου:

— Για αιτήσεις βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχεία ε) και στ) και του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ), το πλήρες κείμενο της απόφασης ή των αποφάσεων σε επικυρωμένο αντίγραφο.

Τσεχική Δημοκρατία:

— Εξουσιοδότηση προς την κεντρική αρχή από τον αιτούντα, κατά το άρθρο 42.

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας:

— Την ιθαγένεια του δικαιούχου, το επάγγελμα ή την απασχόλησή του και, κατά περίπτωση, το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του νομικού εκπροσώπου του.

— Την ιθαγένεια του υποχρέου, το επάγγελμα ή την απασχόλησή του, εφόσον είναι γνωστά στον δικαιούχο.

— Σε περίπτωση αίτησης από φορέα παροχής υπηρεσιών δημοσίου δικαίου ο οποίος ασκεί αξίωση διατροφής εκ μεταβιβάσεως δικαιώματος, το ονοματεπώνυμο και τα στοιχεία επαφής του προσώπου το οποίο αφορά η μεταβίβαση αξίωση.

— Σε περίπτωση τιμαριθμικής προσαρμογής εκτελεστής αξίωσης, τη μέθοδο υπολογισμού της προσαρμογής αυτής και, εφόσον υφίσταται υποχρέωση καταβολής νομίμων τόκων, το επιτόκιο και την ημερομηνία από την οποία ισχύει η εν λόγω υποχρέωση.

Βασίλειο της Ισπανίας:

— Την ιθαγένεια του δικαιούχου

— Την ιθαγένεια του υποχρέου

— Τον αριθμό ταυτότητας ή διαβατηρίου του δικαιούχου και του υποχρέου.

Γαλλική Δημοκρατία:

Οι αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία ε) και στ) και στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ) συνοδεύονται από την απόφαση διατροφής της οποίας επιδιώκεται η τροποποίηση.

Δημοκρατία της Κροατίας:

I. *Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο β)*

1. Η αίτηση για την εκτέλεση απόφασης που έχει εκδοθεί ή αναγνωριστεί στη Δημοκρατία της Κροατίας, ως κράτος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση, πρέπει να περιέχει:

— τα στοιχεία του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση και την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης,

▼ M1

— τα στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού του πιστωτή (αριθμός λογαριασμού, όνομα της τράπεζας, IBAN).

2. Εάν ο αιτών είναι ανήλικος, η αίτηση πρέπει να υπογράφεται από τον νομικό του εκπρόσωπο.

Η αίτηση για την εκτέλεση απόφασης που έχει εκδοθεί ή αναγνωριστεί στη Δημοκρατία της Κροατίας, ως κράτος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση, πρέπει να συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:

- το πρωτότυπο της διαταγής εκτέλεσης ή την πρωτότυπη δικαστική απόφαση, ή επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης του δικαστηρίου με βεβαίωση της εκτελεστότητάς της,
- λεπτομερή κατάλογο των ζητούμενων καθυστερούμενων οφειλών,
- στις περιπτώσεις όπου εφαρμόζεται τιμαριθμική προσαρμογή σε εκτελεστή αίτηση, τη μέθοδο υπολογισμού της τιμαριθμικής προσαρμογής και, όπου υπάρχει υποχρέωση καταβολής νομίμων τόκων, την ένδειξη του νομίμου επιτοκίου και της ημερομηνίας έναρξης του μηνιαίου τόκου,
- τα στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού στον οποίο πρέπει να μεταφερθούν τα χορηγηθέντα ποσά,
- επίσημη μετάφραση στην κροατική γλώσσα, από ορκωτό μεταφραστή, όλων των εγγράφων,
- την εξουσιοδότηση που χορηγείται στην Κεντρική Αρχή από τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 42 της σύμβασης.

II. *Αιτήσεις βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ)*

1. Η αίτηση για την έκδοση απόφασης στη Δημοκρατία της Κροατίας, ως κράτος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση, πρέπει να περιέχει:

- ένδειξη του ζητούμενου μηνιαίου ποσού της διατροφής,
- το διάστημα για το οποίο επιδιώκεται η διατροφή,
- πληροφορίες σχετικά με την προσωπική και κοινωνική κατάσταση του αιτούντος (του παιδιού και του γονέα με τον οποίο διαμένει το παιδί),
- πληροφορίες σχετικά με την προσωπική και κοινωνική κατάσταση του οφειλέτη — του γονέα με τον οποίο δεν ζει το παιδί, τον αριθμό των ατόμων που λαμβάνουν ήδη διατροφή από τον οφειλέτη, εάν οι πληροφορίες είναι στη διάθεση του αιτούντος.

2. Η αίτηση πρέπει να υπογράφεται ιδιοχείρως από τον αιτούντα ή, εάν ο αιτών είναι ανήλικος, από τον νόμιμο εκπρόσωπό του/της.

Η αίτηση για την έκδοση απόφασης στη Δημοκρατία της Κροατίας, ως κράτος από το οποίο ζητείται η εκτέλεση, πρέπει να συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:

- έγγραφα που αποδεικνύουν τη σχέση γονέα-παιδιού: την οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος και του οφειλέτη· πιστοποιητικό γέννησης του παιδιού, εάν η σχέση συγγένειας τεθεί ως προδικαστικό ερώτημα,
- το πιστοποιητικό λύσης του γάμου,
- την απόφαση του αρμόδιου οργάνου για τη φροντίδα του παιδιού ή την απόφαση για την επιμέλεια του παιδιού,
- το έγγραφο βάσει του οποίου υπολογίζεται η τιμαριθμική προσαρμογή του ποσού της διατροφής (εφόσον προβλέπεται στο αιτούν κράτος),
- επίσημη μετάφραση στην κροατική γλώσσα, από ορκωτό μεταφραστή, όλων των εγγράφων,
- την εξουσιοδότηση που χορηγείται στην Κεντρική Αρχή από τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 42 της σύμβασης.

▼ **M1**

III. Αιτήσεις βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχεία ε) και στ)

1. Η αίτηση για τροποποίηση απόφασης πρέπει να περιλαμβάνει:

- το όνομα του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση της οποίας ζητείται η τροποποίηση ή του φορέα ενώπιον του οποίου συνήφθη η συμφωνία διατροφής,
- την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης ή σύναψης της συμφωνίας και τον αριθμό της απόφασης ή της συμφωνίας,
- το όνομα και το επώνυμο των διαδίκων και τις ημερομηνίες γέννησής τους,
- τη μεταβολή των συνθηκών του ατόμου που λαμβάνει τη διατροφή, του οφειλέτη, του πιστωτή και του προσώπου που φροντίζει το παιδί, περιλαμβανομένου του γεγονότος ότι έχει εκδοθεί νέα απόφαση ή νέα συμφωνία σχετικά με τη φροντίδα του παιδιού· την αλλαγή των εξόδων διαβίωσης και άλλες περιστάσεις που δικαιολογούν την τροποποίηση της απόφασης,
- ένδειξη του ζητούμενου μηνιαίου ποσού,
- στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού του πιστωτή (αριθμός λογαριασμού, όνομα της τράπεζας, IBAN).

2. Η αίτηση πρέπει να υπογράφεται ιδιοχείρως από τον αιτούντα ή, εάν ο αιτών είναι ανήλικος, από τον νόμιμο εκπρόσωπό του/της.

Η αίτηση για τροποποίηση απόφασης πρέπει να συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:

- το πρωτότυπο της διαταγής εκτέλεσης ή την πρωτότυπη δικαστική απόφαση, ή επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης του δικαστηρίου με βεβαίωση της εκτελεστότητάς της,
- στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού στον οποίο πρέπει να μεταφερθούν τα χορηγηθέντα ποσά,
- επίσημη μετάφραση στην κροατική γλώσσα, από ορκωτό μεταφραστή, όλων των εγγράφων,
- την εξουσιοδότηση που χορηγείται στην Κεντρική Αρχή από τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 42 της σύμβασης.

IV. Αιτήσεις βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ)

1. Η αίτηση για τροποποίηση απόφασης πρέπει να περιλαμβάνει:

- το όνομα του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση της οποίας ζητείται η τροποποίηση ή του φορέα ενώπιον του οποίου συνήφθη η συμφωνία διατροφής,
- την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης ή σύναψης της συμφωνίας και τον αριθμό της απόφασης ή της συμφωνίας,
- το όνομα και το επώνυμο των διαδίκων και τις ημερομηνίες γέννησής τους,
- τη μεταβολή των συνθηκών του ατόμου που λαμβάνει τη διατροφή, του οφειλέτη, του πιστωτή και του προσώπου που φροντίζει το παιδί, περιλαμβανομένου του γεγονότος ότι έχει εκδοθεί νέα απόφαση ή νέα συμφωνία σχετικά με τη φροντίδα του παιδιού· την αλλαγή των εξόδων διαβίωσης και άλλες περιστάσεις που δικαιολογούν την τροποποίηση της απόφασης,
- ένδειξη του μηνιαίου ποσού που καταβαλλόταν πριν από την υποβολή της αίτησης και της ζητούμενης τροποποίησης.

▼ **M1**

2. Η αίτηση υπογράφεται ιδιοχείρως από τον αιτούντα.

Η αίτηση για τροποποίηση απόφασης πρέπει να συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:

- το πρωτότυπο της διαταγής εκτέλεσης ή την πρωτότυπη δικαστική απόφαση, ή επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης του δικαστηρίου με βεβαίωση της εκτελεστότητάς της,
- επίσημη μετάφραση στην κροατική γλώσσα, από ορκωτό μεταφραστή, όλων των εγγράφων,
- την εξουσιοδότηση που χορηγείται στην Κεντρική Αρχή από τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 42 της σύμβασης.

Δημοκρατία της Λετονίας:

- Η αίτηση περιλαμβάνει τις πληροφορίες που προβλέπονται από τα σχετικά έντυπα τα οποία συνιστά και δημοσιεύει η Συνδιάσκεψη της Χάγης για το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο και συνοδεύεται από απόδειξη πληρωμής του κρατικού τέλους, εφόσον ο αιτών δεν απαλλάσσεται από την καταβολή κρατικού τέλους ή δεν λαμβάνει νομική συνδρομή, καθώς και από τα έγγραφα που επιβεβαιώνουν τις πληροφορίες οι οποίες περιλαμβάνονται στην αίτηση.
- Η αίτηση περιλαμβάνει τον προσωπικό κωδικό του αιτούντος (εφόσον διαθέτει σχετικό κωδικό στη Δημοκρατία της Λετονίας) ή τον αριθμό ταυτότητάς του, εφόσον διαθέτει σχετικό αριθμό, τον προσωπικό κωδικό του εναγόμενου (εφόσον διαθέτει σχετικό κωδικό) ή τον αριθμό ταυτότητάς του, εφόσον διαθέτει σχετικό αριθμό, τους προσωπικούς κωδικούς όλων των προσώπων για τα οποία επιδιώκεται διατροφή (εφόσον διαθέτουν σχετικούς κωδικούς στη Δημοκρατία της Λετονίας) ή τους αριθμούς ταυτότητάς τους, εφόσον διαθέτουν σχετικούς αριθμούς.
- Οι αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), δ) και στ) και στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχεία α) και γ) και δεν αφορούν απαιτήσεις διατροφής παιδιών (κατά την έννοια του άρθρου 15) συνοδεύονται από έγγραφο από το οποίο εμφανίζεται κατά πόσον έλαβε ο αιτών δωρεάν νομική συνδρομή στο κράτος καταγωγής, με πληροφορίες σχετικά με τον τύπο και το ύψος της νομικής συνδρομής που έχει ζητηθεί ήδη και εκτιμήσεις για την περαιτέρω νομική συνδρομή που θα χρειασθεί.
- Οι αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) συνοδεύονται από έγγραφο από το οποίο εμφανίζεται το μέσο εκτέλεσης το οποίο έχει επιλέξει ο αιτών (διαδικασία κατάσχεσης κινητών περιουσιακών στοιχείων, κεφαλαίων και/ή ακινήτων του υποχρέου).
- Οι αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) συνοδεύονται από έγγραφο στο οποίο περιέχεται υπολογισμός της οφειλής.
- Οι αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία γ), δ), ε) και στ) και στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ) συνοδεύονται από έγγραφα τα οποία τεκμηριώνουν τις πληροφορίες σχετικά με την οικονομική κατάσταση και τα έξοδα του δικαιούχου και/ή του υποχρέου.

Δημοκρατία της Μάλτας:

1. *Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο β)*

1. Η αίτηση για εκτέλεση απόφασης περιλαμβάνει:

- τα στοιχεία του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση,
- την ημερομηνία έκδοσης της δικαστικής απόφασης,
- λεπτομερή στοιχεία της ιθαγένειας του δικαιούχου και του υποχρέου και
- επάγγελμα ή απασχόληση.

2. Πρέπει επίσης να επισυνάπτονται τα ακόλουθα έγγραφα:

- επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης, μαζί με τον εκτελεστήριο τύπο,

▼ M1

- λεπτομερή κατάσταση καθυστερούμενων οφειλών και σε περίπτωση τιμαριθμικής προσαρμογής εκτελεστής αξίωσης, τη μέθοδο υπολογισμού της προσαρμογής αυτής και, εφόσον υφίσταται υποχρέωση καταβολής νομίμων τόκων, το επιτόκιο και την ημερομηνία από την οποία ισχύει η εν λόγω υποχρέωση,
- στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού στον οποίο πρέπει να μεταφερθούν τα προς εκτέλεση ποσά,
- αντίγραφο της αίτησης μαζί με τα παραρτήματα και
- μετάφραση όλων των εγγράφων στα μαλτέζικα από επαγγελματία ορκωτό μεταφραστή.

II. *Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ)*

Η αίτηση για έκδοση απόφασης που χορηγεί διατροφή παιδιών συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:

- μηνιαίο ποσό διατροφής τέκνου για κάθε δικαιούχο και
- το σκεπτικό υποβολής της αίτησης για την έκδοση απόφασης το οποίο περιλαμβάνει πληροφορίες για τη σχέση μεταξύ δικαιούχου και υποχρέου και για την οικονομική κατάσταση του νόμιμου εκπροσώπου του δικαιούχου και το οποίο περιέχει πληροφορίες όσον αφορά:
 - i) τις δαπάνες διαβίωσης: διατροφή, υγεία, ένδυση, στέγαση και εκπαίδευση. *(Παρατήρηση: Εάν ζητείται διατροφή για περισσότερα του ενός τέκνα, πρέπει να παρέχονται στοιχεία για κάθε τέκνο)*
 - ii) τις πηγές και το ύψος του μηνιαίου εισοδήματος του γονέως που έχει τη φροντίδα του δικαιούχου και
 - iii) τις μηνιαίες δαπάνες του γονέα που έχει τη φροντίδα του δικαιούχου και οι οποίες αφορούν τον δικαιούχο.

III. *Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχεία ε) και στ)*

Η αίτηση για τροποποίηση απόφασης που χορηγεί διατροφή περιλαμβάνει τα εξής:

- τα στοιχεία του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση, την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης και λεπτομερή στοιχεία των διαδικών,
- αναφορά του μηνιαίου ποσού διατροφής που ζητείται για κάθε δικαιούχο, αντί της διατροφής που είχε χορηγηθεί προηγουμένως,
- αναφορά της μεταβολής των περιστάσεων επί της οποίας βασίζεται η αξίωση αλλαγής του ύψους της διατροφής και
- τα δικαιολογητικά έγγραφα που θα πρέπει να απαριθμούνται και να προσαρτώνται στην αίτηση *(Παρατήρηση: τα έγγραφα αυτά πρέπει να είναι πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα)*.

IV. *Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ)*

Η αίτηση που υποβάλλεται για τροποποίηση απόφασης που χορηγεί διατροφή περιλαμβάνει:

- τα στοιχεία του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση, την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης και λεπτομερή στοιχεία των διαδικών,
- αναφορά του μηνιαίου ποσού διατροφής που ζητείται για κάθε δικαιούχο, αντί της διατροφής που είχε χορηγηθεί προηγουμένως,
- αναφορά της μεταβολής των περιστάσεων επί της οποίας βασίζεται η αξίωση αλλαγής του ύψους της διατροφής και
- τα δικαιολογητικά έγγραφα που θα πρέπει να απαριθμούνται και να προσαρτώνται στην αίτηση. *(Παρατήρηση: τα έγγραφα αυτά πρέπει να είναι πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα)*.

▼ M1**Δημοκρατία της Πολωνίας:***I. Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1) στοιχείο β)*

1. Η αίτηση για την εκτέλεση απόφασης πρέπει να περιλαμβάνει τα στοιχεία του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση, την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης και το ονοματεπώνυμο των διαδίκων.
2. Πρέπει να επισυνάπτονται τα ακόλουθα έγγραφα:
 - το πρωτότυπο του εκτελεστού τίτλου (επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης, μαζί με τον εκτελεστήριο τύπο),
 - λεπτομερές κατάλογος καθυστερούμενων οφειλών,
 - στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού στον οποίο πρέπει να μεταφερθούν τα προς εκτέλεση ποσά,
 - αντίγραφο της αίτησης μαζί με τα παραρτήματα,
 - μετάφραση όλων των εγγράφων στα πολωνικά από ορκωτό μεταφραστή.
3. Η αίτηση, το σκεπτικό της αίτησης, η κατάσταση των καθυστερούμενων οφειλών και οι πληροφορίες σχετικά με την οικονομική κατάσταση του υποχρέου πρέπει να φέρουν ιδιόχειρη υπογραφή του ή των δικαιούχων ή, στην περίπτωση ανηλίκων, του νομίμου εκπροσώπου τους.
4. Σε περίπτωση που ο δικαιούχος δεν έχει στην κατοχή του το πρωτότυπο του εκτελεστού τίτλου, η αιτία πρέπει να δηλώνεται στην αίτηση (π.χ. απώλεια ή καταστροφή του εγγράφου ή μη έκδοση εκτελεστού τίτλου από το δικαστήριο).
5. Σε περίπτωση απώλειας του εκτελεστού τίτλου, πρέπει να επισυνάπτεται αίτηση εκ νέου έκδοσης εκτελεστού τίτλου προς αντικατάσταση του απολεσθέντος.

II. Αιτήσεις βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ)

1. Η αίτηση για την έκδοση απόφασης για τη χορήγηση διατροφής τέκνου πρέπει να περιλαμβάνει αναφορά του μηνιαίου ποσού που ζητείται ως διατροφή τέκνου για κάθε δικαιούχο.
2. Η αίτηση και το σκεπτικό υποβολής της αίτησης πρέπει να φέρουν ιδιόχειρη υπογραφή του ή των δικαιούχων ή, στην περίπτωση ανηλίκων, του νομίμου εκπροσώπου τους.
3. Στο σκεπτικό υποβολής της αίτησης για την έκδοση απόφασης είναι απαραίτητο να αναφέρονται όλα τα πραγματικά περιστατικά που δικαιολογούν την αίτηση και να παρέχονται ιδίως πληροφορίες σχετικά με:
 - α) τη σχέση μεταξύ δικαιούχου και υποχρέου: τέκνο (τέκνο από γάμο/τέκνο επισήμως αναγνωρισμένο από τον υπόχρεο/πατρότητα του τέκνου καθορισμένη με απόφαση δικαστηρίου), άλλος συγγενής, σύζυγος, πρώην σύζυγος, σχετιζόμενο πρόσωπο·
 - β) την οικονομική κατάσταση του δικαιούχου και συγκεκριμένα:
 - την ηλικία, την υγεία και το επίπεδο εκπαίδευσης του δικαιούχου,
 - τις μηνιαίες δαπάνες του δικαιούχου (διατροφή, ένδυση, ατομική υγιεινή, πρόληψη, ιατρική περίθαλψη, αποκατάσταση, κατάρτιση, αναψυχή, έκτακτες δαπάνες κ.λπ.),
 - (εάν ζητείται διατροφή τέκνου για περισσότερους του ενός δικαιούχους, πρέπει να παρέχονται τα ανωτέρω στοιχεία για καθέναν από αυτούς),
 - την εκπαίδευση του γονέως που έχει τη φροντίδα του ανήλικου δικαιούχου, τα επαγγελματικά του προσόντα και το επάγγελμα που ασκεί,
 - τις πηγές και το ύψος του μηνιαίου εισοδήματος του γονέως που έχει τη φροντίδα του δικαιούχου,

▼ M1

— τις μηνιαίες δαπάνες του γονέως που έχει τη φροντίδα του ανήλικου δικαιούχου για τη συντήρηση του ιδίου και άλλων, πέραν του δικαιούχου, που εξαρτώνται από αυτόν·

γ) την οικονομική κατάσταση του υποχρέου και συγκεκριμένα στοιχεία σχετικά με την εκπαίδευση του υποχρέου, τα επαγγελματικά του προσόντα και το επάγγελμα που ασκεί.

4. Πρέπει να αναφέρεται ποια από τα πραγματικά περιστατικά που περιγράφονται στο σκεπτικό πρέπει να δηλωθούν κατά τη διεξαγωγή αποδείξεων (π.χ. ανάγνωση του εγγράφου κατά την ακρόαση, ακρόαση μάρτυρα ή μαρτύρων, ακρόαση του δικαιούχου ή του νόμιμου εκπροσώπου του, ακρόαση του υποχρέου κ.λπ.).

5. Είναι απαραίτητο να αναφέρεται κάθε απαιτούμενο αποδεικτικό στοιχείο και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες για τη διεξαγωγή αποδείξεων στο δικαστήριο.

6. Στην αίτηση πρέπει να επισυνάπτεται το πρωτότυπο των εγγράφων ή επικυρωμένα αντίγραφα· τα έγγραφα που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη πολωνική μετάφραση.

7. Μάρτυρες: πρέπει να περιλαμβάνεται το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση κάθε μάρτυρα.

III. *Αίτηση που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία ε) και στ)*

1. Η αίτηση για τροποποίηση της απόφασης χορήγησης διατροφής πρέπει να περιλαμβάνει:

α) τα στοιχεία του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση, την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης και το ονοματεπώνυμο των διαδίκων·

β) αναφορά του μηνιαίου ποσού διατροφής που ζητείται για κάθε δικαιούχο, αντί της διατροφής που είχε χορηγηθεί προηγουμένως.

2. Το σκεπτικό υποβολής της αίτησης πρέπει να εκθέτει τη μεταβολή των περιστάσεων επί της οποίας βασίζεται η αξίωση αλλαγής του ύψους της διατροφής.

3. Η αίτηση και το σκεπτικό υποβολής της αίτησης πρέπει να φέρουν ιδιόχειρη υπογραφή του ή των δικαιούχων ή, στην περίπτωση ανήλικων, του νομίμου εκπροσώπου τους.

4. Πρέπει να αναφέρεται ποια από τα πραγματικά περιστατικά που περιγράφονται στο σκεπτικό πρέπει να δηλωθούν κατά τη διεξαγωγή αποδείξεων (π.χ. ανάγνωση του εγγράφου κατά την ακρόαση, ακρόαση μάρτυρα ή μαρτύρων, ακρόαση του δικαιούχου ή του νόμιμου εκπροσώπου του, ακρόαση του υποχρέου κ.λπ.).

5. Είναι απαραίτητο να αναφέρεται κάθε απαιτούμενο αποδεικτικό στοιχείο και να παρέχονται όλες οι απαραίτητες πληροφορίες για τη διεξαγωγή αποδείξεων στο δικαστήριο.

6. Στην αίτηση πρέπει να επισυνάπτεται το πρωτότυπο των εγγράφων ή επικυρωμένα αντίγραφα· τα έγγραφα που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη πολωνική μετάφραση.

7. Μάρτυρες: πρέπει να περιλαμβάνεται το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση κάθε μάρτυρα.

IV. *Αίτηση που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ)*

1. Η αίτηση για τροποποίηση της απόφασης χορήγησης διατροφής πρέπει να περιλαμβάνει:

α) τα στοιχεία του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση, την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης και το ονοματεπώνυμο των διαδίκων·

β) αναφορά του μηνιαίου ποσού διατροφής που ζητείται για κάθε δικαιούχο, αντί της διατροφής που είχε χορηγηθεί προηγουμένως.

▼ **M1**

2. Το σκεπτικό υποβολής της αίτησης πρέπει να εκθέτει τη μεταβολή των περιστάσεων επί της οποίας βασίζεται η αξίωση αλλαγής του ύψους της διατροφής.
3. Η αίτηση και το σκεπτικό υποβολής της αίτησης πρέπει να φέρουν ιδιόχειρη υπογραφή του ή των δικαιούχων ή, στην περίπτωση ανηλίκων, του νομίμου εκπροσώπου τους.
4. Πρέπει να αναφέρεται ποια από τα στοιχεία που περιγράφονται στο σκεπτικό της αίτησης πρέπει να δηλωθούν κατά τη διεξαγωγή αποδείξεων (π.χ. ανάγνωση του εγγράφου κατά την ακρόαση, ακρόαση μάρτυρα ή μαρτύρων, ακρόαση του δικαιούχου ή του νόμιμου εκπροσώπου του, ακρόαση του υποχρέου κ.λπ.).
5. Είναι απαραίτητο να αναφέρεται κάθε απαιτούμενο αποδεικτικό στοιχείο και να παρέχονται όλες οι απαραίτητες πληροφορίες για τη διεξαγωγή αποδείξεων στο δικαστήριο.
6. Στην αίτηση πρέπει να επισυνάπτεται το πρωτότυπο των εγγράφων ή επικυρωμένα αντίγραφα: τα έγγραφα που έχουν συνταχθεί σε ξένη γλώσσα πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη πολωνική μετάφραση.
7. Μάρτυρες: πρέπει να περιλαμβάνεται το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση κάθε μάρτυρα.

Πορτογαλική Δημοκρατία:I. *Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο β)*

Η αίτηση για την εκτέλεση απόφασης πρέπει να συνοδεύεται, εκτός από τα έγγραφα που προβλέπει το άρθρο 25, από:

1. λεπτομερή κατάσταση καθυστερούμενων ποσών, και, σε περίπτωση τιμαριθμικής προσαρμογής εκτελεστής αξίωσης, τη μέθοδο υπολογισμού της προσαρμογής αυτής και, εφόσον υφίσταται υποχρέωση καταβολής νομίμων τόκων, το επιτόκιο και την ημερομηνία από την οποία ισχύει η εν λόγω υποχρέωση·
2. πλήρη στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού στον οποίο πρέπει να μεταβιβαστούν τα ποσά.

II. *Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ)*

Η αίτηση για την έκδοση απόφασης με την οποία επιδικάζεται διατροφή τέκνου, κατά την έννοια του άρθρου 15, πρέπει να συνοδεύεται από τα ακόλουθα δικαιολογητικά έγγραφα:

1. μηνιαίο ποσό διατροφής τέκνου που ζητείται για κάθε δικαιούχο·
2. σκεπτικό υποβολής της αίτησης για την έκδοση απόφασης, στο οποίο πρέπει να αναφέρονται όλα τα πραγματικά περιστατικά που συνηγορούν υπέρ της αποδοχής της αίτησης και να παρέχονται πληροφορίες για:
 - α) τη σχέση μεταξύ δικαιούχου και υποχρέου: τέκνο (τέκνο από γάμο/τέκνο επισήμως αναγνωρισμένο από τον υπόχρεο/πατρότητα του τέκνου καθορισμένη με απόφαση δικαστηρίου), συμπεριλαμβανομένης της υποβολής πιστοποιητικού από το οποίο να προκύπτει η πατρότητα/η υιοθεσία·
 - β) την οικονομική κατάσταση του νομίμου εκπροσώπου του ή των δικαιούχων (γονέα ή κηδεμόνα), συμπεριλαμβανομένων στοιχείων για:
 - τις μηνιαίες δαπάνες διαβίωσης: διατροφή, υγειονομική περίθαλψη, ένδυση, στέγαση, εκπαίδευση (εάν ζητείται διατροφή τέκνου για περισσότερους του ενός δικαιούχους, πρέπει να παρέχονται τα ανωτέρω στοιχεία για καθέναν από αυτούς),
 - τις πηγές και το ύψος του μηνιαίου εισοδήματος του γονέως που έχει τη φροντίδα του δικαιούχου,

▼ **M1**

— τις μηνιαίες δαπάνες του γονέως που έχει τη φροντίδα του ανήλικου δικαιούχου για τη συντήρηση του ιδίου και άλλων προσώπων που εξαρτώνται από αυτόν·

3. η αίτηση και το σκεπτικό υποβολής της αίτησης πρέπει να φέρουν ιδιόχειρη υπογραφή του ή των δικαιούχων ή, στην περίπτωση ανηλίκων, του νομίμου εκπροσώπου τους.

III. *Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχεία ε) και στ)*

Η αίτηση για τροποποίηση της απόφασης χορήγησης διατροφής πρέπει να περιλαμβάνει:

1. τα στοιχεία του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση, την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης και το ονοματεπώνυμο των διαδίκων·
2. αναφορά του μηνιαίου ποσού διατροφής που ζητείται για κάθε δικαιούχο, αντί της διατροφής που είχε χορηγηθεί προηγουμένως·
3. στο σκεπτικό της, αναφορά στη μεταβολή των περιστάσεων επί της οποίας βασίζεται η αξίωση αλλαγής του ύψους της διατροφής·
4. τα δικαιολογητικά έγγραφα —πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα— που θα πρέπει να απαριθμούνται και να προσαρτώνται στην αίτηση·
5. στην αίτηση και στο σκεπτικό υποβολής της, ιδιόχειρη υπογραφή του ή των δικαιούχων ή, στην περίπτωση ανηλίκων, του νομίμου εκπροσώπου τους.

IV. *Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ)*

Η αίτηση (του υποχρέου) για τροποποίηση της απόφασης χορήγησης διατροφής πρέπει να περιλαμβάνει:

1. τα στοιχεία του δικαστηρίου που εξέδωσε την απόφαση, την ημερομηνία έκδοσης της απόφασης και το ονοματεπώνυμο των διαδίκων·
2. αναφορά του μηνιαίου ποσού διατροφής που ζητείται για κάθε δικαιούχο, αντί της διατροφής που είχε χορηγηθεί προηγουμένως·
3. στο σκεπτικό της, αναφορά στη μεταβολή των περιστάσεων επί της οποίας βασίζεται η αξίωση αλλαγής του ύψους της διατροφής·
4. τα δικαιολογητικά έγγραφα —πρωτότυπα ή επικυρωμένα αντίγραφα— που θα πρέπει να απαριθμούνται και να προσαρτώνται στην αίτηση·
5. στην αίτηση και στο σκεπτικό υποβολής της, ιδιόχειρη υπογραφή του ή των υποχρέων.

Σλοβακική Δημοκρατία:

— Πληροφορίες για την ιθαγένεια όλων των διαδίκων.

Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας:

Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο β)

Αγγλία και Ουαλία

Πρωτότυπο και/ή επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης, βεβαίωση εκτελεστότητας· κατάσταση καθυστερούμενων οφειλών, έγγραφο που να βεβαιώνει ότι ο υπόχρεος εμφανίστηκε στην αρχική ακρόαση, ειδώς έγγραφο που να πιστοποιεί ότι του κοινοποιήθηκε και του επιδόθηκε ειδοποίηση σχετικά με τη συγκεκριμένη διαδικασία ή ότι του κοινοποιήθηκε το πρωτότυπο της απόφασης και είχε την ευκαιρία να αμυνθεί ή να ασκήσει ένδικο μέσο, στοιχεία διαμονής του υποχρέου — κατοικίας και εργασίας, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει, έγγραφο που να αναφέρει σε ποια έκταση

▼ M1

ο αιτών έχει τύχει νομικής συνδρομής, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο διαζευκτηρίου ή άλλου εγγράφου που αποδεικνύει τη λύση του γάμου ή άλλης σχέσης, κατά περίπτωση.

Σ κ ω τ ί α

Πρωτότυπο και/ή επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης, βεβαίωση εκτελεστότητας, κατάσταση καθυστερούμενων οφειλών, έγγραφο που να βεβαιώνει ότι ο υπόχρεος εμφανίστηκε στην αρχική ακρόαση, ειδάλλως έγγραφο που να πιστοποιεί ότι του κοινοποιήθηκε ειδοποίηση σχετικά με τη συγκεκριμένη διαδικασία ή ότι του κοινοποιήθηκε το πρωτότυπο της απόφασης και είχε την ευκαιρία να ασκήσει ένδικο μέσο, στοιχεία διαμονής του υποχρέου, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση.

Β ό ρ ε ι α Ι ρ λ α ν δ ί α

Πρωτότυπο και/ή επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης, βεβαίωση εκτελεστότητας, κατάσταση καθυστερούμενων οφειλών, έγγραφο που να βεβαιώνει ότι ο υπόχρεος εμφανίστηκε στην αρχική ακρόαση, ειδάλλως έγγραφο που να πιστοποιεί ότι του κοινοποιήθηκε ειδοποίηση σχετικά με τη συγκεκριμένη διαδικασία ή ότι του κοινοποιήθηκε το πρωτότυπο της απόφασης και είχε την ευκαιρία να ασκήσει ένδικο μέσο, στοιχεία διαμονής του υποχρέου — κατοικίας και εργασίας, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει, έγγραφο που να αναφέρει σε ποια έκταση ο αιτών έχει τύχει νομικής συνδρομής, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου, κατά περίπτωση.

Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο γ)

Α γ γ λ ί α κ α ι Ο υ α λ ί α

Έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, στοιχεία διαμονής του υποχρέου — κατοικίας και εργασίας, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο διαζευκτηρίου ή άλλου εγγράφου που αποδεικνύει τη λύση του γάμου ή άλλης σχέσης, κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, αίτηση νομικής συνδρομής, έγγραφο που να αποδεικνύει συγγένεια, κατά περίπτωση, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχείο α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

Σ κ ω τ ί α

Έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, στοιχεία διαμονής του υποχρέου, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου, κατά περίπτωση, αίτηση νομικής συνδρομής, έγγραφο που να αποδεικνύει συγγένεια, κατά περίπτωση.

Β ό ρ ε ι α Ι ρ λ α ν δ ί α

Έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, στοιχεία διαμονής του υποχρέου — κατοικίας και εργασίας, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της προσωρινής απόφασης περί

▼ M1

διαζυγίου (Decree Nisi), κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, αίτηση νομικής συνδρομής, έγγραφο που να αποδεικνύει συγγένεια, κατά περίπτωση, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο δ)

Αγγλία και Ουαλία

Επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης που αφορά το άρθρο 20 ή το άρθρο 22 στοιχεία β) ή ε) μαζί με έγγραφα που αφορούν την έκδοση αυτής της απόφασης, έγγραφο που να αναφέρει σε ποια έκταση ο αιτών έχει τύχει νομικής συνδρομής, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, στοιχεία διαμονής του υποχρέου — κατοικίας και εργασίας, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο διαζευκτηρίου ή άλλου εγγράφου που αποδεικνύει τη λύση του γάμου ή άλλης σχέσης, κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, έγγραφο που να αποδεικνύει συγγένεια, κατά περίπτωση, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

Σκωτία

Όπως στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο γ) ανωτέρω.

Βόρεια Ιρλανδία

Επικυρωμένο αντίγραφο της απόφασης που αφορά το άρθρο 20 ή το άρθρο 22 στοιχεία β) ή ε) μαζί με έγγραφα που αφορούν την έκδοση αυτής της απόφασης, έγγραφο που να αναφέρει σε ποια έκταση ο αιτών έχει τύχει νομικής συνδρομής, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, στοιχεία διαμονής του υποχρέου — κατοικίας και εργασίας, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της προσωρινής απόφασης περί διαζυγίου (Decree Nisi) κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, έγγραφο που να αποδεικνύει συγγένεια, κατά περίπτωση, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο ε)

Αγγλία και Ουαλία

Αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, αίτηση νομικής συνδρομής, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων, έγγραφα σχετικά με την οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος/του εναγόμενου, κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση. Έγγραφο δήλωση ότι αμφότεροι οι διάδικοι εμφανίστηκαν κατά τη διαδικασία και, εάν εμφανίστηκε μόνον ο αιτών, το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο του εγγράφου που αποδεικνύει την επίδοση ειδοποίησης για τη διαδικασία στον άλλο διάδικο.

Σκωτία

Αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, αίτηση νομικής συνδρομής, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων.

▼ M1

Βόρεια Ιρλανδία

Αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, αίτηση νομικής συνδρομής, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων, έγγραφα σχετικά με την οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου, κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχείο α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1) στοιχείο στ)

Αγγλία και Ουαλία

Πρωτότυπο και/ή επικυρωμένο αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, έγγραφο που να βεβαιώνει ότι ο υπόχρεος εμφανίστηκε στην αρχική ακρόαση, ειδώς έγγραφο που να πιστοποιεί ότι του κοινοποιήθηκε ειδοποίηση σχετικά με τη συγκεκριμένη διαδικασία ή ότι του κοινοποιήθηκε το πρωτότυπο της απόφασης και είχε την ευκαιρία να ασκήσει ένδικο μέσο, έγγραφο που να αναφέρει σε ποια έκταση ο αιτών έχει τύχει νομικής συνδρομής, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, βεβαίωση εκτελεστότητας, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο διαζευκτηρίου ή άλλου εγγράφου που αποδεικνύει τη λύση του γάμου ή άλλης σχέσης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με την οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου, κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, στοιχεία διαμονής του υποχρέου — κατοικίας και εργασίας, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχείο α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση. Έγγραφο δήλωση ότι αμφότεροι οι διάδικοι εμφανίσθηκαν κατά τη διαδικασία και, εάν εμφανίστηκε μόνον ο αιτών, το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο του εγγράφου που αποδεικνύει την επίδοση ειδοποίησης για τη διαδικασία στον άλλο διάδικο.

Σκωτία

Πρωτότυπο και/ή επικυρωμένο αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, έγγραφο που πιστοποιεί ότι ο υπόχρεος ειδοποιήθηκε για αυτήν τη διαδικασία ή ότι του κοινοποιήθηκε το πρωτότυπο της απόφασης και είχε την ευκαιρία να ασκήσει ένδικο μέσο, έγγραφο που να αναφέρει σε ποια έκταση ο αιτών έχει τύχει νομικής συνδρομής, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, βεβαίωση εκτελεστότητας, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων, έγγραφα σχετικά με την οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου, κατά περίπτωση, στοιχεία διαμονής του υποχρέου, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει,

Βόρεια Ιρλανδία

Πρωτότυπο και/ή επικυρωμένο αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, έγγραφο που να βεβαιώνει ότι ο υπόχρεος εμφανίστηκε στην αρχική ακρόαση, ειδώς έγγραφο που να πιστοποιεί ότι του κοινοποιήθηκε ειδοποίηση σχετικά με τη συγκεκριμένη διαδικασία ή ότι του κοινοποιήθηκε το πρωτότυπο της απόφασης και είχε την ευκαιρία να ασκήσει ένδικο μέσο, έγγραφο που να αναφέρει σε ποια έκταση ο αιτών έχει τύχει νομικής συνδρομής, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, βεβαίωση εκτελεστότητας, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της προσωρινής απόφασης περί διαζυγίου (Decree Nisi), κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με την οικογενειακή κατάσταση του

▼ M1

αιτούντος/του εναγόμενου, κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, στοιχεία διαμονής του υποχρέου — κατοικίας και εργασίας, στοιχεία ταυτότητας του υποχρέου, φωτογραφία του υποχρέου, εφόσον υπάρχει, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχείο β)

Αγγλία και Ουαλία

Αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, αίτηση νομικής συνδρομής, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων, έγγραφα σχετικά με την οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος/του εναγόμενου, κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

Σκωτία

Αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, αίτηση νομικής συνδρομής, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων,

Βόρεια Ιρλανδία

Αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, αίτηση νομικής συνδρομής, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων, έγγραφα σχετικά με την οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος/του εναγόμενου, κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

Αίτηση βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ)

Αγγλία και Ουαλία

Πρωτότυπο και/ή επικυρωμένο αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, βεβαίωση εκτελεστότητας, έγγραφο που να αναφέρει σε ποια έκταση ο αιτών έχει τύχει νομικής συνδρομής, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο διαζευκτηρίου ή άλλου εγγράφου που αποδεικνύει τη λύση του γάμου ή άλλης σχέσης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με την οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος/του εναγόμενου, κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, στοιχεία διαμονής του δικαιούχου — κατοικίας και εργασίας στοιχεία ταυτότητας του δικαιούχου, φωτογραφία του δικαιούχου, εφόσον υπάρχει, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

Σκωτία

Πρωτότυπο και/ή επικυρωμένο αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, έγγραφο που να αναφέρει σε ποια έκταση ο αιτών έχει τύχει νομικής συνδρομής, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην οικονομική κατάσταση του αιτούντος, στοιχεία διαμονής του δικαιούχου, στοιχεία ταυτότητας του δικαιούχου, φωτογραφία του δικαιούχου, εφόσον υπάρχει.

▼ **M1****Βόρεια Ιρλανδία**

Πρωτότυπο και/ή επικυρωμένο αντίγραφο της προς τροποποίηση απόφασης, βεβαίωση εκτελεστότητας, έγγραφο που να αναφέρει σε ποια έκταση ο αιτών έχει τύχει νομικής συνδρομής, έγγραφα σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου — εισόδημα/δαπάνες/περιουσιακά στοιχεία, επικυρωμένο αντίγραφο ληξιαρχικής πράξης γεννήσεως ή πιστοποιητικού υιοθεσίας του ή των τέκνων, κατά περίπτωση, πιστοποιητικό σχολικής/πανεπιστημιακής φοίτησης, κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με μεταβολές στην κατάσταση του ή των τέκνων, επικυρωμένο αντίγραφο της ληξιαρχικής πράξης γάμου, κατά περίπτωση, επικυρωμένο αντίγραφο της προσωρινής απόφασης περί διαζυγίου (Decree Nisi), κατά περίπτωση, έγγραφα σχετικά με την οικογενειακή κατάσταση του αιτούντος/του εναγομένου, κατά περίπτωση, αντίγραφο τυχόν σχετικών δικαστικών αποφάσεων, στοιχεία διαμονής του δικαιούχου — κατοικίας και εργασίας στοιχεία ταυτότητας του δικαιούχου, φωτογραφία του δικαιούχου, εφόσον υπάρχει, κάθε άλλο έγγραφο αναφερόμενο στο άρθρο 16 παράγραφος 3, στο άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και δ), στο άρθρο 25 παράγραφος 3 στοιχείο β) και στο άρθρο 30 παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

Γενικές παρατηρήσεις

Για αιτήσεις βάσει του άρθρου 10, συμπεριλαμβανομένων των αιτήσεων βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχείο α), η κεντρική αρχή της Αγγλίας και της Ουαλίας θα επιθυμούσε να λαμβάνει τρία αντίγραφα κάθε εγγράφου, συνοδευόμενα από μεταφράσεις στα αγγλικά (αν είναι αναγκαίο).

Για αιτήσεις βάσει του άρθρου 10, συμπεριλαμβανομένων των αιτήσεων βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 10 παράγραφος 2 στοιχείο α), η κεντρική αρχή της Βόρειας Ιρλανδίας θα επιθυμούσε να λαμβάνει τρία αντίγραφα κάθε εγγράφου, συνοδευόμενα από μεταφράσεις στα αγγλικά.

2. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 44 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι τα κάτωθι κράτη μέλη αποδέχονται αιτήσεις και σχετικά έγγραφα μεταφρασμένα, πέραν της επίσημης γλώσσας τους, στις γλώσσες που καθορίζονται κατωτέρω για έκαστο εξ αυτών:

Τσεχική Δημοκρατία: σλοβακικά,

Δημοκρατία της Εσθονίας: αγγλικά,

Κυπριακή Δημοκρατία: αγγλικά,

Δημοκρατία της Λιθουανίας: αγγλικά,

Δημοκρατία της Μάλτας: αγγλικά,

Σλοβακική Δημοκρατία: τσεχικά,

Δημοκρατία της Φινλανδίας: αγγλικά.

3. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 44 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση δηλώνει ότι στο Βασίλειο του Βελγίου τα έγγραφα θα συντάσσονται ή θα μεταφράζονται στη γαλλική, στην ολλανδική ή στη γερμανική, ανάλογα με το τμήμα της βελγικής επικρατείας όπου πρόκειται να υποβληθούν.

▼ M1

Πληροφορίες για τη γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε κάθε τμήμα της βελγικής επικρατείας μπορούν να ληφθούν από το εγχειρίδιο των υπηρεσιών παραλαβής στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1393/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2007, περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις (επίδοση ή κοινοποίηση πράξεων) ⁽¹⁾. Το εγχειρίδιο αυτό δημοσιεύεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_en.htm

Κάντε κλικ στον σύνδεσμο:

«Επίδοση ή κοινοποίηση εγγράφων [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1393/2007]»/«Πράξεις»/«Εγχειρίδιο»/«Βέλγιο»/«Geographical areas of competence» (σ. 13 κ.επ.),

ή μεταβείτε κατευθείαν στην ακόλουθη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/pdf/manual_sd_bel.pdf

και κάντε κλικ στον σύνδεσμο «Geographical areas of competence» (σ. 13 κ.επ.).

⁽¹⁾ ΕΕ L 324 της 10.12.2007, σ. 79.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Μονομερής δήλωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τον χρόνο της έγκρισης της σύμβασης της Χάγης, της 23ης Νοεμβρίου 2007, για την ανάκτηση διατροφής παιδιών και άλλων μορφών οικογενειακής διατροφής σε αλλοδαπό κράτος

Η Ευρωπαϊκή Ένωση προβαίνει στην ακόλουθη μονομερή δήλωση:

«Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να υπογραμμίσει ότι αποδίδει μεγάλη σημασία στη σύμβαση της Χάγης του 2007 για την ανάκτηση διατροφής παιδιών και άλλων μορφών οικογενειακής διατροφής σε αλλοδαπό κράτος. Αναγνωρίζει ότι ένα πεδίο εφαρμογής που θα κάλυπτε όλες τις υποχρεώσεις διατροφής οι οποίες απορρέουν από οικογενειακές σχέσεις, σχέσεις συγγένειας εξ αίματος, γάμου ή αγχιστείας πιθανότατα θα αύξανε σημαντικά τη χρησιμότητα της σύμβασης, προσφέροντας σε όλους τους δικαιούχους διατροφής τη δυνατότητα να επωφελοούνται από το σύστημα διοικητικής συνεργασίας που θεσπίζει η σύμβαση.

Υπό το πνεύμα αυτό η Ευρωπαϊκή Ένωση σκοπεύει, από την έναρξη εφαρμογής της σύμβασης έναντι αυτής, να επεκτείνει την εφαρμογή των κεφαλαίων II και III στις υποχρεώσεις διατροφής μεταξύ συζύγων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση αναλαμβάνει εξάλλου την υποχρέωση να εξετάσει εντός επτά ετών, λαμβάνοντας υπόψη της την πείρα που θα έχει αποκτηθεί και τις ενδεχόμενες δηλώσεις επέκτασης άλλων συμβαλλόμενων κρατών, τη δυνατότητα να επεκταθεί η εφαρμογή του συνόλου της σύμβασης σε όλες τις υποχρεώσεις διατροφής οι οποίες απορρέουν από οικογενειακές σχέσεις, σχέσεις συγγένειας εξ αίματος, γάμου ή αγχιστείας».